

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2009/EØS/59/01		Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan nr. 356/08/COL av 11. juni 2008 om ordning for skatterefusjon for sjøfolk om bord på passasjerskip i Norsk ordinært skipsregister (NOR) (Norge)	1
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2009/EØS/59/02		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	8
2009/EØS/59/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury)	9
2009/EØS/59/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte.	10
2009/EØS/59/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5667 – ACE/FTQ/FSI/Mecachrome) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	11
2009/EØS/59/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/GLID Wind Farms) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	12

2009/EØS/59/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	13
2009/EØS/59/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5691 – Mubadala/Veolia Eau/Azaliya) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	14
2009/EØS/59/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5715 – Leisure Park Holdings/Activos Port Aventura) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	15
2009/EØS/59/10	Tilbakekalling av en forhåndsmelding (Sak COMP/M.5654 – Brookfield/BBI).	16
2009/EØS/59/11	Kommisjonsmelding om gjeldende rentesatser for tilbakebetaling av statsstøtte og referanse-/diskonteringsrenter for 27 medlemsland gjeldende fra 1. november 2009	16
2009/EØS/59/12	Endring av innbydelse for 2009 til å sende inn forslag til indirekte tiltak under det flerårige fellesskapsprogrammet for å beskytte barn ved bruk av Internett og annen kommunikasjonsteknologi (<i>Sikrere Internett</i>).	18
2009/EØS/59/13	Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. september 2009 til 30. september 2009	18
2009/EØS/59/14	Tillegg til oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. mai 2009 til 31. mai 2009	18
2009/EØS/59/15	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2004/108/EF av 15. desember 2004 om tilnærming av medlemsstatenes lover om elektromagnetisk kompatibilitet og om oppheving av direktiv 89/336/EØF	19

3. Domstolen

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

VEDTAK I EFTAs OVERVÅKNINGSORGAN

2009/EØS/59/01

nr. 356/08/COL

av 11. juni 2008

om ordning for skatterefusjon for sjøfolk om bord på passasjerskip i Norsk ordinært skipsregister (NOR)

(Norge)

EFTAs OVERVÅKNINGSORGAN⁽¹⁾ HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde⁽²⁾, særlig artikkel 61 til 63 og protokoll 26,

under henvisning til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol⁽³⁾, særlig artikkel 24,

under henvisning til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 3 og del II artikkel 4 nr. 3,

under henvisning til Overvåkningsorganets retningslinjer⁽⁴⁾ for anvendelse og fortolkning av EØS-avtalens artikkel 61 og 62, særlig kapittelet om støtte til sjøtransport,

under henvisning til Overvåkningsorganets vedtak 195/04/COL av 14. juli 2004 om gjennomføringsbestemmelsene omhandlet i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del II artikkel 27⁽⁵⁾,

under henvisning til vedtak nr. 280/06/COL⁽⁶⁾ og nr. 412/06/COL⁽⁷⁾,

og ut fra følgende betraktninger:

I. FAKTISKE FORHOLD

1 Framgangsmåte

Ved brev av 23. februar 2007 (dok. nr. 411169) underrettet de norske myndigheter i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 3 om en endring av ordningen for skatterefusjon for sjøfolk om bord på passasjerskip i Norsk ordinært skipsregister (NOR).

⁽¹⁾ Heretter kalt Overvåkningsorganet.

⁽²⁾ Heretter kalt EØS-avtalen.

⁽³⁾ Heretter kalt overvåknings- og domstolsavtalen.

⁽⁴⁾ Retningslinjer for anvendelse og fortolkning av EØS-avtalens artikkel 61 og 62 og protokoll 3 artikkel 1 i overvåknings- og domstolsavtalen, vedtatt og utferdiget av EFTAs overvåkningsorgan 19. januar 1994, kunngjort i EFT L 231 av 3.9.1994, s. 1, og EØS-tillegget nr. 32 av 3.9.1994, s. 1, sist endret 19. desember 2007. Heretter omtalt som retningslinjene for statsstøtte.

⁽⁵⁾ EUT L 139 av 25.5.2006, s. 37.

⁽⁶⁾ Vedtak nr. 280/06/COL av 4. oktober 2006 om endring av ordninger for skatterefusjon til skipsredere for sjøfolk om bord på skip i Norsk ordinært skipsregister (NOR) og Norsk internasjonalt skipsregister (NIS). Offentliggjort i EUT C 143 av 28.6.2007, s. 5, og EØS-tillegget nr. 30 av 28.6.2007, s. 6. Den fullstendige teksten i vedtaket er å finne på Overvåkningsorganets nettsider: <http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

⁽⁷⁾ Vedtak nr. 412/06/COL av 19. desember 2006 om endring av ordninger for skatterefusjon til skipsredere for sjøfolk om bord på skip i Norsk ordinært skipsregister (NOR). Offentliggjort i EUT C 111 av 17.5.2007, s. 20, og EØS-tillegget nr. 23 av 17.5.2007, s. 2. Den fullstendige teksten i vedtaket er å finne på Overvåkningsorganets nettsider: <http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

Ved brev av 7. mars 2007 (dokument nr. 412343) anmodet Overvåkningsorganet om ytterligere opplysninger. Norske myndigheter etterkom denne anmodningen ved brev av 22. april 2008 (dok. nr. 474517).

2 Beskrivelse av de foreslåtte tiltakene

2.1 Navnet på støtteordningen

Meldingen som nå er gitt gjelder en endring av ordningen med navn "Ordninger for skatterefusjon for sjøfolk om bord på skip i Norsk ordinært skipsregister (NOR) og Norsk internasjonalt skipsregister (NIS)"⁽⁸⁾, opprinnelig godkjent av Overvåkningsorganet i vedtak nr. 280/06/COL og endret ved vedtak nr. 412/06/COL.⁽⁹⁾

2.2 Støttens formål

I henhold til norske myndigheter er hovedformålet med ordningen for skatterefusjon for sjøfolk å trygge og øke sysselsettingen av sjøfolk fra Norge og EØS-landene, sikre rekruttering og kvalifisert opplæring av sjøfolk, og styrke konkurranseevnen til foretak som ansetter slike sjøfolk. Samtidig har ordningen et bredere strategisk formål om å bevare og utvikle kunnskapen og styrke sikkerheten i sjøfartsnæringen generelt.

Ordningen for sjøfolk innebærer at inntektsskatt og trygdebidrag som betales av arbeidsgiveren på vegne av sjøfolkene, blir refundert (ordningen er en såkalt nettolønnsordning). Norske myndigheter foreslår å utvide ordningen til passasjerskip som trafikkerer strekningen Bergen–Kirkenes som er utsatt for konkurranse og registrert i Norsk ordinært skipsregister (NOR).

Norske myndigheter har beregnet at endringen i ordningen for skatterefusjon for sjøfolk om bord på skip i Norsk ordinært skipsregister (NOR) vil påvirke ca. 750 sjøfolk.

2.3 Nasjonalt rettslig grunnlag for støtteordningen

Det rettslige grunnlaget for den endrede ordningen er *Budsjett-innst. S. nr. 8 (2006-2007)* og budsjettvedtak nr. 197 gjort av Stortinget 12. desember 2006, *Budsjett-innst. S. nr. 13 (2006-2007)*, *jf St.prp. nr. 1 (2006-2007) Bevilgninger på statsbudsjettet 2007*.

Budsjettvedtak nr. 197 gjennomføres gjennom forskrift nr. 1720 av 21. desember 2005 (*Forskrift om forvaltning av tilskudd til sysselsetting av sjøfolk*), som endres årlig. Norske myndigheter har angitt at retningslinjene for gjennomføring av ordningen vil bli endret i tråd med de foreslåtte endringene av ordningen.

2.4 Støtteberettigelse

Ordningen for skatterefusjon til sjøfolk gjelder for sikkerhetspersonale om bord på skip registrert i Norsk ordinært skipsregister (NOR) på minst 100 brt og som brukes til sjøtransport. Den meldte endringen av den godkjente ordningen utvider den til å gjelde sikkerhetspersonale om bord på passasjerskip som trafikkerer strekningen Bergen–Kirkenes. Norske myndigheter har oppgitt at dette i praksis gjelder de såkalte hurtigruteskipene.

Norske myndigheter har ikke meldt andre endringer av ordningen for skatterefusjon som Overvåkningsorganet har godkjent ved vedtak nr. 280/06/COL og 412/06/COL. Skipsredere som har skip som faller inn under ordningen vil derfor motta tilskudd for sjøfolk som

- a) er skattemessig bosatt i Norge eller en annen EØS-stat eller borgere av en EØS-stat
- b) er skattepliktige til Norge for inntekter opptjent utenlands, og

⁽⁸⁾ Heretter kalt ordningen for skatterefusjon for sjøfolk.

⁽⁹⁾ For referanser til publisering av disse vedtakene i EUT, se fotnote 6 og 7 i vedtaket.

- c) er berettiget til fradrag for sjøfolk i henhold til skattelovens paragraf 6-61
- og
- d) får sin lønn rapportert til Folketrygden for sjøfolk eller dokumentert separat.

2.5 Budsjett og varighet

I henhold til meldingen skulle endringen av ordningen for skatterefusjon tre i kraft 1. juli 2007.⁽¹⁰⁾ Ordningen med skatterefusjon er underlagt Stortingets årlige budsjettvedtak. Ordningen er følgelig begrenset til budsjettåret. Videreføringen av ordningen er hvert år avhengig av bevilgninger på neste års budsjett. Norske myndigheter har angitt at ordningen i prinsippet er ikke vedtatt for noen bestemt tidsperiode, men dersom den fortsatt eksisterer om ti år, vil den bli meldt på nytt.

Budsjettet for ordningen for budsjettåret 2007 er NOK 30 millioner (ca. EUR 3,6 millioner) etter gjennomføring av de meldte endrede beløp. ⁽¹¹⁾ Den årlige virkningen av ordningen for 2007 er beregnet til NOK 90 millioner (ca. EUR 10,94 millioner).

3 Kommentarer fra norske myndigheter, samt endringer av meldingen

I sitt brev av 22. april 2008 anførte norske myndigheter at den kommersielle kontrakten med foretaket Hurtigruten ASA for kjøp av transportkapasitet på strekningen Bergen–Kirkenes ikke inneholder elementer av statsstøtte. Norske myndigheter er derfor av den oppfatning at støtte som gis under ordningen for skatterefusjon for sjøfolk ikke kumuleres med støtte fra andre lokale, regionale eller nasjonale ordninger eller fellesskapsordninger for å dekke de samme kostnadene, og at det ikke foreligger overkompensasjon.

II. VURDERING

1 Om det foreligger statsstøtte

EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1 lyder:

”Med de unntak som er fastsatt i denne avtale, skal støtte gitt av EFs medlemsstater eller EFTA-statene eller støtte gitt av statsmidler i enhver form, som virir eller truer med å vri konkurransen ved å begunstige enkelte foretak eller produksjonen av enkelte varer, være uforenlig med denne avtales funksjon i den utstrekning støtten påvirker samhandelen mellom avtalepartene.”

I vedtak nr. 280/06/COL vurderte Overvåkningsorganet ordningen for skatterefusjon for sjøfolk, som på det tidspunktet omfattet ferjer i utenriksfart, offshore-fartøyer og tankskip i skyttelfart. I dette vedtaket kom Overvåkningsorganet til at ordningen utgjorde statsstøtte som var forenlig med EØS-avtalens virkemåte på grunnlag av bestemmelsene i Overvåkningsorganets retningslinjer for statsstøtte til sjøtransport.⁽¹²⁾ Overvåkningsorganet har i vedtak nr. 412/06/COL vurdert to endringer av den meldte ordningen og konkludert med at ordningen som endret fortsatt utgjorde statsstøtte som var forenlig med avtalen, igjen på grunnlag av retningslinjene for statsstøtte til sjøtransport.

I det følgende vil Overvåkningsorganet vurdere om endringen som nå foreslås endrer den tidligere konklusjonen om at ordningen utgjør statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1.

1.1 Bruk av statsmidler

Støtten må gis av staten eller ved bruk av statsmidler. Ettersom refusjon av inntektsskatt og trygdebidrag fortsatt vil bli finansiert ved tilskudd over budsjettet, er dette vilkåret oppfylt.

⁽¹⁰⁾ Foretak som er støtteberettiget etter ordningen må sende inn en søknad annenhver måned i de foregående to måneder. Tilbakebetaling vil vanligvis skje i løpet av to måneder.

⁽¹¹⁾ Valutakurs NOK/EUR er 8,2224 for 2007, som kunngjort på Overvåkningsorganets nettsider.

⁽¹²⁾ Heretter kalt retningslinjene for sjøtransport.

1.2 Favorisere visse foretak eller produksjon av visse varer

Refusjon av skatt og trygdebidrag innebærer at skipsrederne får kompensasjon for utgifter som de vanligvis måtte dekke fra sine egne budsjetter, og utgjør derfor en fordel for dem som er i stand til å gjøre bruk av ordningen. Støtten utgjør også et selektivt tiltak, ettersom den bare er rettet mot den maritime sektor og eiere av visse skip innen denne sektoren. Den meldte endringen forandrer ikke denne situasjonen, men utvider bare skatterefusjonsordningen til ytterligere én type skip, og berører for øyeblikket bare ett ytterligere selskap, Hurtigruten ASA.

1.3 Vridning av konkurransen og påvirkning av samhandelen mellom avtalepartene

Rederne som nyter godt av ordningen, deriblant selskapet som det utvides til å gjelde gjennom den nåværende meldingen, gjennomfører økonomisk aktivitet i konkurranse med skipsredere/foretak fra andre EØS-land, og støtten i henhold til ordningen styrker deres stilling i markedet. Dette innebærer at støtten vrir eller truer med å vri konkurransen og påvirke samhandelen mellom avtalepartene.

1.4 Konklusjon

I lys av det ovenstående konkluderer Overvåkningsorganet med at ordningen for skatterefusjon for sjøfolk, og i særdeleshet den meldte endringen til denne, utgjør statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1.

2 Krav til framgangsmåte

Overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del I artikkel 1 nr. 3 fastsetter at ”*EFTAs overvåkningsorgan skal underrettes i tide til å kunne uttale seg om planer som går ut på å innføre eller endre støtteordninger (...). Vedkommende stat kan ikke sette i verk de planlagte tiltak før prosedyren har ført til et endelig vedtak*”.

Norske myndigheter har meldt utvidelsen av skatterefusjonsordningen for sjøfolk med virkning fra 1. juni 2007. Imidlertid har norske myndigheter stadfestet at ingen betalinger ville skje inntil Overvåkningsorganet hadde gjort vedtak i saken. Det ser heller ikke ut til at betalinger er skjedd. Overvåkningsorganet anser derfor at norske myndigheter har overholdt de ovennevnte kravene om melding og plikten om ikke å sette i verk tiltakene før de er godkjent.

3 Støttens forenlighet

EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav c) fastsetter at støtte som har til formål å lette utviklingen av enkelte næringsgrener kan anses som forenlig med EØS-avtalens funksjon, forutsatt at støtten ikke endrer vilkårene for samhandelen mellom avtalepartene i et omfang som strider mot felles interesser. Støtte til fordel for den maritime sektoren må særlig vurderes i lys av retningslinjene for støtte til sjøtransport.

I det følgende vil Overvåkningsorganet vurdere om den meldte utvidelsen av ordningen for skatterefusjon for sjøfolk til å omfatte sikkerhetspersonale om bord på passasjerskip som trafikkerer strekningen Bergen–Kirkenes er av en slik art at den endrer vurderingen av støttens forenlighet som Overvåkningsorganet har gjort i vedtak nr. 280/06/COL og nr. 412/06/COL.

3.1 Anvendelse på aktiviteter innen sjøtransport

Bestemmelsene i retningslinjene får anvendelse på aktiviteter innen ”sjøtransport”. Med henblikk på disse retningslinjene defineres sjøtransport på samme måte som i forordning (EØF) nr. 4055/86⁽¹³⁾, innlemmet i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 33, og i forordning (EØF) nr. 3577/92⁽¹⁴⁾, innlemmet

⁽¹³⁾ Rådsforordning (EØF) nr. 4055/86 av 22. desember 1986 om anvendelse av prinsippet om adgang til å yte tjenester på sjøtransport mellom medlemsstater og mellom medlemsstater og tredjestater (EFT L 378 av 31.12.1986, s. 1).

⁽¹⁴⁾ Rådsforordning (EØF) nr. 3577/92 av 7. desember 1992 om anvendelse av prinsippet om adgangen til å yte tjenester innen sjøtransport i medlemsstatene (maritim kabotasje) (EFT L 364 av 12.12.1992, s. 7).

i EØS-avtalens vedlegg XIII nr. 53a. ⁽¹⁵⁾ Sjøtransport refererer følgelig til "transport av gods og personer via sjøveien".

Endringen av ordningen innebærer at den utvides til sikkerhetspersonale på passasjerskip som trafikkerer strekningen Bergen–Kirkenes som er utsatt for konkurranse og registrert i Norsk ordinært skipsregister (NOR). Så lenge disse skipene utfører sjøtransportaktiviteter innenfor rammene av retningslinjene for sjøtransport, er de berettiget til støtte under den endrede ordningen for skatterefusjon.

3.2 Samsvar med formålet til retningslinjene for sjøtransport

Retningslinjene for sjøtransport fastsetter at støtteordninger kan innføres til fremme av skipsfartsinteressene i EØS med henblikk på å:

- fremme sikker, effektiv, trygg og miljøvennlig sjøtransport,
- oppmuntre til bruk av eller tilbakeflagging til EØS-statenes registre
- bidra til å konsolidere den maritime næringen i EØS-statene samtidig som det opprettholdes en konkurransedyktig flåte på verdensmarkedene
- bevare og styrke fagkunnskapen og sikre og fremme sysselsettingen for europeiske sjøfolk, og å
- bidra til å fremme nye tjenester når det gjelder sjøtransport over korte distanser

Som bemerket i tidligere vedtak i forbindelse med ordningen for skatterefusjon for sjøfolk, er det et uttrykt mål for norske myndigheter å bevare landets posisjon som en ledende sjøfartsnasjon. Dette målet er blant annet basert på den store betydningen denne næringen har for mange kystsamfunn.

I denne sammenheng synes, etter norske myndigheters syn, det å skape vilkår som tillater rettferdig konkurranse med bekvemmelighetsflagg (og andre EØS-stater) å være den riktige veien å gå. Ordningen med skatterefusjon for sjøfolk har til hensikt å fremme norske maritime interesser, med mål å fremme sikker, effektiv, trygg og miljøvennlig sjøtransport, oppmuntre til bruk av eller tilbakeflagging til Norsk skipsregister (NOR), bidra til å konsolidere den maritime klyngen i Norge samtidig som det opprettholdes en konkurransedyktig flåte på verdensmarkedene, og bevare og styrke fagkunnskapen og sikre og fremme sysselsettingen for EØS-sjøfolk. Norske myndigheter oppgir at utvidelsen av nettolønnsordningen til skip som trafikkerer strekningen Bergen–Kirkenes fremmer disse målene. Omkring 750 sjøfolk vil bli berørt av denne utvidelsen.

Overvåkningsorganet anser at norske myndigheter i tilstrekkelig grad har dokumentert at den foreslåtte endringen av ordningen for skatterefusjon for sjøfolk er i samsvar med de generelle målene i retningslinjene for sjøtransport.

3.3 Støtte gitt i form av reduserte lønnsrelaterte kostnader

Retningslinjene for sjøtransport fastsetter at støtte i form av reduksjon av lønnsrelaterte kostnader for EØS-sjøfolk skal være tillatt, forutsatt at disse sjøfolkene er ansatt om bord på skip som er registrert i en EØS-stat. Retningslinjene for sjøtransport tillater slik støtte opptil et tak på 100 % fritak fra bidrag. Slike tiltak skal ha til hensikt å sikre sysselsettingen i EØS, både om bord og på land, bevare og utvikle maritim knowhow i EØS, og forbedre sikkerheten. Når det gjelder lønnskostnader fastsetter retningslinjenes avsnitt 3.2.2 at følgende tiltak knyttet til lønnskostnader bør tillates skipsfarten i EØS-statene:

- reduserte trygdeavgiftssatser for EØS-sjøfolk som arbeider om bord på skip registrert i en EØS-stat,
- reduserte satser for inntektsskatt for EØS-sjøfolk som arbeider om bord på skip registrert i en EØS-stat.

⁽¹⁵⁾ Nummeret tilføyd ved EØS-komiteens beslutning nr. 70/97 (EFT L 30 av 5.2.1998, s. 42, og EØS-tillegget til EFT nr. 5 av 5.2.1998, s. 175), trådte i kraft 1.8.1998.

I denne forbindelse forstås med "EØS-sjøfolk":

- statsborgere i EØS-stater, når det gjelder sjøfolk som arbeider om bord på fartøyer (inkludert roforferger) som driver regelmessig passasjertrafikk mellom havner i EØS,
- i alle andre tilfeller: alle sjøfolk som er underlagt skattlegging og/eller trygdebidrag i en EØS-stat.

Ordningen for sjøfolk innebærer at inntektsskatt og trygdebidrag som betales av arbeidsgiveren på vegne av sjøfolkene, blir refundert. I henhold til ordningen slik den er godkjent gjennom vedtak nr. 280/06/COL og nr. 412/06/COL vil redere av skip som faller inn under ordningen, motta støtte for sjøfolk som skattemessig er bosatt i Norge eller en annen EØS-stat eller er borgere av en EØS-stat, er skattepliktige til Norge for inntekter i utlandet, og kvalifiserer til redusert skatt for sjøfolk i henhold til skatteloven paragraf 6-61, og som får sin lønn rapportert til folketrygden for sjøfolk eller dokumentert separat. Det er ikke meldt om noen endring av dette. Overvåkningsorganet anser derfor at sjøfolkene som omfattes av endringen vil falle inn under kategoriene som er fastsatt i retningslinjene.

3.4 Støttebegrensninger

Avsnitt 3.2 i retningslinjene for sjøtransport åpner for reduserte trygdeavgiftssatser og reduserte satser for inntektsskatt for EØS-sjøfolk. I henhold til avsnitt 11 i retningslinjene for sjøtransport kan det gis en reduksjon opp til et tak på 100 %, dvs. nullbeskatning med hensyn til inntektsskatt og trygdeavgifter. I henhold til den opprinnelige meldingen om ordningen vil beløpene som refunderes aldri overskride det som faktisk er innbetalt i inntektsskatt og trygdebidrag. Ettersom det ikke er meldt om endringer på dette området, anser Overvåkningsorganet at de skatter og trygdeavgifter som vil bli refundert som følge av den meldte endringen, fortsatt vil være i tråd med retningslinjene for sjøtransport.

3.5 Kumulering av støtte

I henhold til avsnitt 11 i retningslinjene for sjøtransport er nullbeskatning med hensyn til inntektsskatt og trygdeavgifter det høyeste støttenivå som kan tillates. Andre støtteordninger må ikke gi større fordeler enn dette. Norske myndigheter har oppgitt at støtte som gis under ordningen for skatterefusjon for sjøfolk ikke kan kumuleres med støtte fra andre lokale, regionale eller nasjonale ordninger eller fellesskapsordninger for å dekke de samme støtteberettigede kostnadene.

3.6 Konklusjon

På grunnlag av den foregående vurderingen anser Overvåkningsorganet at den meldte endringen av skatterefusjonsordningen for sjøfolk, som utvider refusjon av inntektsskatt og trygdebidrag betalt av arbeidsgiverne til sikkerhetspersonale om bord på passasjerskip som trafikkerer strekningen Bergen–Kirkenes som er utsatt for konkurranse og registrert i Norsk ordinært skipsregister, er forenlig med EØS-avtalens funksjon i henhold til avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav c) sammenholdt med retningslinjene for sjøtransport. Følgelig har Overvåkningsorganet ingen innsigelser mot den meldte endringen.

Norske myndigheter minnes om plikten til å levere årlige rapporter om gjennomføringen av ordningen i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 del II artikkel 21 sammenholdt med artikkel 5 i vedtak nr. 195/04/COL. Norske myndigheter skal snarest framlegge for Overvåkningsorganet alle juridiske og administrative tekster som gjennomfører de ovennevnte endringene av støtteordningene, i den grad dette ikke allerede er gjort.

I samsvar med kravene i artikkel 12 i retningslinjene for sjøtransport påminnes norske myndigheter om at for alle støtteordninger som faller inn under disse retningslinjene, skal EFTA-statene sende Overvåkningsorganet en vurdering av virkningen av ordningen i løpet av det sjette gjennomføringsåret.

Norske myndigheter blir også minnet om at eventuelle planer om endringer i ordningen må meldes til Overvåkningsorganet.

Ordningen for skatterefusjon for sjøfolk som godkjent ved vedtak nr. 280/06/COL og nr. 412/06/COL ble meldt inntil 1. januar 2016. Den nåværende meldingen angir at ordningen i prinsippet ikke er vedtatt for noen bestemt tidsperiode, men dersom den fortsatt eksisterer om ti år, vil den bli meldt på nytt. Norske myndigheter har ikke gitt noen begrunnelse for at den meldte ordningen skulle være av lengre varighet enn den opprinnelig meldte ordningen, og Overvåkningsorganet konkluderer derfor med at den nyeste endringen av ordningen bør utløpe på samme dato. Overvåkningsorganet gjør norske myndigheter oppmerksom på at retningslinjene for sjøtransport, som utgjør grunnlaget for godkjenningen av skatterefusjonsordningen, vil bli revidert i 2011. Dersom retningslinjene for sjøtransport endres, kan dette ha virkning på alle eksisterende støtteordninger som faller inn under retningslinjene, og dermed også endringen av ordningen som godkjennes gjennom dette vedtaket –

GJORT DETTE VEDTAK:

Artikkel 1

EFTAs overvåkningsorgan har vedtatt å ikke reise innsigelser mot den meldte endringen av skatterefusjonsordningen for sjøfolk om bord på skip i Norsk ordinært skipsregister (NOR), som utvider refusjon av inntektsskatt og trygdebidrag betalt av arbeidsgiverne til sikkerhetspersonale om bord på passasjerskip som trafikkerer strekningen Bergen–Kirkenes som er utsatt for konkurranse.

Den endrede ordningen er forenlig med EØS-avtalens artikkel 61 nr. 3 bokstav c).

Artikkel 2

Dette vedtak er rettet til Kongeriket Norge.

Artikkel 3

Bare den engelske utgaven av vedtaket har gyldighet.

Utfærdiget i Brussel, 11. juni 2008

For EFTAs overvåkningsorgan

Kurt Jaeger

Medlem av kollegiet

Kristján Andri Stefánsson

Medlem av kollegiet

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2009/EØS/59/02

(Sak COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE)

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 30. oktober 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Saint Gobain Glass France ("SGGF"), som kontrolleres av Compagnie de Saint Gobain ("Saint Gobain", Frankrike), og det tyrkiske foretaket Trakya Cam Sanayii A.S. ("Trakya"), som kontrolleres av Turkiye Sis eve Cam Fabrikalari A.S. ("Sisecam", Tyrkia), ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det egyptiske foretaket Saint Gobain Glass Egypt ("SGGE").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Saint Gobain: produksjon og salg av glass, keramikk, plast og byggematerialer
 - Sisecam: produksjon og salg av glass, glassprodukter, glassemballasje og kjemikalier
 - SGGE: produksjon og salg av glass til bruksområder i byggebransjen og bilbransjen
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 268 av 10.11.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury)**

2009/EØS/59/03

1. Kommisjonen mottok 9. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket Kraft Foods Inc. ("Kraft Foods") overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket Cadbury plc ("Cadbury") gjennom et offentlig kjøpstilbud kunngjort 9. november 2009.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Kraft Foods: produksjon og salg av emballerte næringsmidler og drikkevarer, særlig snacks (inkludert sjokolade), drikkevarer, melkeprodukter og ost, dagligvarer og ferdigmåltider
 - Cadbury: produksjon og salg av sjokolade og konfekt, søtsaker og tyggegummi
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 272 av 13.11.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2009/EØS/59/04****(Sak COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 29. oktober 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Bilfinger Berger AG ("Bilfinger Berger") ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det østerrikske foretaket MCE AG ("MCE").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Bilfinger Berger: byggevirksomhet og tjenester (herunder tjenester til industrien)
 - MCE: tjenester til industrien
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 266 av 7.11.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5667 – ACE/FTQ/FSI/Mecachrome)

2009/EØS/59/05

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 4. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning foretakene Aerofund og Aerofund II, som kontrolleres av ACE Management, Frankrike, Fonds de Solidarité des Travailleurs du Québec ("FTO", Canada), og Fonds Stratégique d'Investissement ("FSI", Frankrike), som i seg selv kontrolleres av Caisse des Dépôts et Consignations ("CDC", Frankrike), ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det kanadiske foretaket Mecachrome International Inc. ("Mecachrome").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Aerofund: investeringsfond
 - Aerofund II: investeringsfond
 - FTQ: investeringsfond
 - FSI: investeringsfond
 - Mecachrome: komplekse presisjonskomponenter for fly- og romfartsindustrien og bilindustrien, samt andre presisjonskomponenter til industriell bruk
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 271 av 12.11.2009. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5667 – ACE/FTQ/FSI/Mecachrome, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2009/EØS/59/06****(Sak COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/GLID Wind Farms)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 6. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der (i) det særskilte oppkjøpselskapet Boreas Holdings S.à.r.l (”Boreas Holdings”, Luxembourg), som eies av to investeringsfond (TCW Energy XIV og European Clean Energy Fund), som forvaltes av TCW Asset Management Company (”TAMCO”, Storbritannia), som er et datterselskap av The TCW Group, Inc. (”TCW”, USA), som igjen eies fullt ut av Société Générale S.A. (”Société Générale”, Frankrike), og (ii) Centrica Renewable Energy Limited, et heleid datterselskap av Centrica plc (”Centrica”, Storbritannia), ved kjøp og salg av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det britiske foretaket GLID Wind Farms TopCo Limited (”GLID Wind Farms”), som for øyeblikket kontrolleres fullt ut av Centrica.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - TCW og Société Générale: internasjonale finanstjenester
 - Centrica: produksjon av, handel med og levering av elektrisk kraft, særlig i Storbritannia, samt produksjon og levering av naturgass
 - GLID Wind Farms: utvikling, eierskap, drift og forvaltning av vindmølleparker til produksjon av elektrisk kraft i Storbritannia
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 272 av 13.11.2009. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/GLID Wind Farms, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2009/EØS/59/07****(Sak COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 4. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der Fortis Insurance International N.V., som kontrolleres av Fortis SA/NV og Fortis NV ("Fortis Insurance", Nederland/Belgia), og BNP Paribas Assurance, del av BNP Paribas-konsernet, kontrollert av BNP Paribas SA ("BNP Paribas Group", Frankrike), ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det italienske foretaket UBI Assicurazioni S.p.A. ("UBI Assicurazioni").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - BNP Paribas Group: bank- og forsikringsvirksomhet
 - Fortis Insurance: finans- og forsikringsvirksomhet
 - UBI Assicurazioni: alminnelig forsikring i Italia
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 272 av 13.11.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2009/EØS/59/08****(Sak COMP/M.5691 – Mubadala/Veolia Eau/Azaliya)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 4. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket MDC – V Holdings Sarl ("MDC", De forente arabiske emirater), som tilhører Mubadala Development Company PJSC ("Mubadala", De forente arabiske emirater), og Veolia Eau Compagnie Générale des Eaux S.C.A. ("Veolia Eau", Frankrike), som tilhører Veolia Environment ("VE", Frankrike), ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det franske foretaket Azaliya ("Azaliya").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Mubadala: private direkte kapitalinvesteringer
 - Veolia Eau: vanntilførselstjenester og avløpsrensing
 - Azaliya: forvaltning av vanntilførselstjenester og vannrensing
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 271 av 12.11.2009. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5691 – Mubadala/Veolia Eau/Azaliya, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5715 – Leisure Park Holdings/Activos Port Aventura)

2009/EØS/59/09

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 5. november 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der Leisure Park Holdings S.A. ("Leisure", Luxembourg), som kontrolleres av Investindustrial Group ("Investindustrial", Jersey, Kanaløyene), og Criteria Caixa Corp. S.A. ("Criteria", Spania), som tilhører La Caixa Group ("La Caixa", Spania), i felleskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Activos Port Aventura ("Port Aventura Assets") ved kjøp av aksjer i et nystiftet foretak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Leisure: et datterselskap av Investindustrial, et privat investeringsforetak
 - Criteria: investeringsforetak, hovedsakelig i industri- og finanssektorene
 - Port Aventura Assets: vil være aktive i drift av fornøyelsesparker
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 271 av 12.11.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5715 – Leisure Park Holdings/Activos Port Aventura, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Tilbakekalling av en forhåndsmelding
(Sak COMP/M.5654 – Brookfield/BBI)**

2009/EØS/59/10

Kommisjonen mottok 9. oktober 2009 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom foretakene Brookfield og BBI. Foretakene underrettet 4. november 2009 Kommisjonen om at de trakk tilbake meldingen.

Kommisjonsmelding om gjeldende rentesatser for tilbakebetaling av statsstøtte og referanse-/diskonteringsrenter for 27 medlemsland gjeldende fra 1. november 2009

2009/EØS/59/11

(Kunngjort i henhold til artikkel 10 i kommisjonsforordning (EF) nr. 794/2004 av 21. april 2004 (EUT L 140 av 30.4.2004, s. 1))

Grunnsatsene beregnes i samsvar med kommisjonsmeldingen om endring av framgangsmåten for fastsettelse av referanse- og kalkulasjonsrenter (EUT C 14 av 19.1.2008, s. 6). Avhengig av bruken av referanserenten må de aktuelle marginer fortsatt legges til som omtalt i meldingen. For kalkulasjonsrenten betyr dette at en margin på 100 basispoeng må legges til grunnsatsen. Kommisjonsforordning (EF) nr. 271/2008 av 30. januar 2008 om endring av gjennomføringsforskriften (EF) nr. 794/2004 fastsetter at så sant ikke annet er fastsatt i egen beslutning, skal renten for tilbakebetaling også beregnes ved å legge 100 basispoeng til grunnsatsen.

Fra	Til	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL
1.11.2009	–	1,45	1,45	5,37	1,45	2,49	1,45	2,31	7,34	1,45
1.10.2009	31.10.2009	1,45	1,45	6,41	1,45	2,49	1,45	2,31	7,34	1,45
1.9.2009	30.9.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77
1.8.2009	31.8.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	2,78	7,34	1,77
1.7.2009	31.7.2009	1,77	1,77	6,41	1,77	2,96	1,77	3,44	7,34	1,77
1.6.2009	30.6.2009	2,22	2,22	6,41	2,22	2,96	2,22	3,44	7,34	2,22
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59

Fra	Til	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV
1.11.2009	–	1,45	1,45	1,45	8,37	1,45	1,45	9,53	1,45	18,77
1.10.2009	31.10.2009	1,45	1,45	1,45	10,01	1,45	1,45	9,53	1,45	18,77
1.9.2009	30.9.2009	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54
1.8.2009	31.8.2009	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	15,54
1.7.2009	31.7.2009	1,77	1,77	1,77	10,01	1,77	1,77	9,53	1,77	13,20
1.6.2009	30.6.2009	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44

Fra	Til	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.11.2009	–	1,45	1,45	4,53	1,45	10,75	1,16	1,45	1,45	1,53
1.10.2009	31.10.2009	1,45	1,45	4,53	1,45	10,75	1,49	1,45	1,45	1,53
1.9.2009	30.9.2009	1,77	1,77	4,53	1,77	10,75	1,49	1,77	1,77	1,85
1.8.2009	31.8.2009	1,77	1,77	4,53	1,77	13,20	1,49	1,77	1,77	1,85
1.7.2009	31.7.2009	1,77	1,77	4,53	1,77	13,76	1,49	1,77	1,77	2,20
1.6.2009	30.6.2009	2,22	2,22	4,53	2,22	17,29	1,49	2,22	2,22	2,20
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,22	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,42	5,36	15,8	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

Endring av innbydelse for 2009 til å sende inn forslag til indirekte tiltak under det flerårige fellesskapsprogrammet for å beskytte barn ved bruk av Internett og annen kommunikasjonsteknologi 2009/EØS/59/12

(Sikrere Internett)

(Tekst offentliggjort i Den europeiske unions tidende C 132 av 11.6.2009, s. 10, samt oppsummering i EØS-tillegget nr. 31 av 18.6.2009, s. 21)

Kommisjonen vedtok 29. oktober 2009⁽¹⁾ følgende endring:

I avsnitt 5 i teksten slik den opprinnelig ble publisert i EUT

skal teksten: "Det samlede beløpet som er tilgjengelig for denne utlysningen er EUR 9,333 millioner som bidrag fra Fellesskapet under budsjettet for 2009. For å sikre målet om full dekning av det integrerte europeiske nettverket av Sikrere Internett-sentre, kan budsjettet for utlysningen for 2009 suppleres med bevilgninger fra budsjettet for 2010, forutsatt at budsjettmyndighetene godkjenner budsjettet for 2010 og at bevilgningene blir vedtatt. Dersom det skulle bli vedtatt å supplere bevilgningene, vil dette skje for utlysningen utløper."

erstattes med: "Det samlede beløpet som er tilgjengelig for denne utlysningen er EUR 9,333 millioner som bidrag fra Fellesskapet over budsjettet for 2009, samt EUR 7,317 millioner over budsjettet for 2010⁽²⁾ for å sikre målet om full dekning av det integrerte europeiske nettverket av Sikrere Internett-sentre. Det totale budsjettet som omfattes av denne innbydelsen er derfor på EUR 16,650 millioner."

Alle andre bestemmelser forblir uendret.

Oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. september 2009 til 30. september 2009 2009/EØS/59/13

En oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler for september 2009 er nå offentliggjort i [Den europeiske unions tidende C 260 av 30.10.2009](#), s. 6.

Tillegg til oversikt over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler fra 1. mai 2009 til 31. mai 2009 2009/EØS/59/14

Et tillegg til oversikten over fellesskapsvedtak om markedsføringstillatelser for legemidler for mai 2009 er nå offentliggjort i [Den europeiske unions tidende C 260 av 30.10.2009](#), s. 15.

⁽¹⁾ Kommisjonsvedtak C(2009) 8301.

⁽²⁾ Forutsatt at budsjettmyndigheten godkjenner budsjettet for 2010 og at bevilgningene blir vedtatt.

Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2004/108/EF av 15. desember 2004 om tilnærming av medlemsstatenes lover om elektromagnetisk kompatibilitet og om oppheving av direktiv 89/336/EØF

2009/EØS/59/15

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 617:2001 Utstyr for kontinuerlig transport og systemer – Krav til sikkerhet og EMC for utstyr for lagring av løsvare i siloer, lagringslommer, trakter og beholdere	—	
CEN	EN 618:2002 Utstyr og systemer for kontinuerlig transport – Krav til sikkerhet og EMC til utstyr for mekanisk håndtering av bulkmaterialer med unntak av stasjonære transportbånd	—	
CEN	EN 619:2002 Utstyr og systemer for kontinuerlig transport – Krav til sikkerhet og EMC til utstyr for mekanisk håndtering av stykkogods	—	
CEN	EN 620:2002 Utstyr og systemer for kontinuerlig transport – Krav til sikkerhet og EMC til stasjonære transportbånd for bulkmaterialer	—	
CEN	EN 1155:1997 Bygningsbeslag – Elektrisk drevne dørholdere for sidehengslede dører – Krav og prøvingsmetoder	—	
CEN	EN 12015:2004 Elektromagnetisk kompatibilitet – Produktfamiliestandard for heiser, rulletrapper og rullende fortau – Utstråling	EN 12015:1998	Dato utløpt (30.6.2006)
CEN	EN 12016:2004 + A1:2008 Elektromagnetisk kompatibilitet – Produktfamiliestandarder for heiser, rulletrapper og rullende fortau – Immunitet	EN 12016:2004	28.12.2009
CEN	EN 12895:2000 Industritrucker – Elektromagnetisk kompatibilitet	—	
CEN	EN 13241-1:2003 Porter og bommer – Produktstandard – Del 1: Produkter uten brannmotstands- og røykthetsegenskaper	—	
CEN	EN 13309:2000 Byggemaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet for maskiner med integrert elektrisk kraftforsyning	—	
CEN	EN 14010:2003 Maskinsikkerhet – Kraftbetjent utstyr for parkering av motorkjøretøyer – Sikkerhets- og EMC-krav til utforming, produksjon, oppføring og igangkjøringsfase	—	
CEN	EN ISO 14982:1998 Jord- og skogbruksmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet – Prøvingsmetoder og akseptkriterier (ISO 14982:1998)	—	
ETSI	EN 300 386 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet og radiospektrumspørsmål (ERM); Telekommunikasjonsnettverktstyr; Krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN 300 386-2 V1.1.3	Dato utløpt (31.8.2007)
ETSI	EN 300 386 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet og radiospektrumspørsmål (ERM); Telekommunikasjonsnettverktstyr; Krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN 300 386-2 V.1.1.3	Dato utløpt (31.8.2007)
ETSI	EN 300 386 V1.3.2 Elektromagnetisk kompatibilitet og radiospektrumspørsmål (ERM); Telekommunikasjonsnettverktstyr; Krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN 300 386-2 V.1.1.3	Dato utløpt (31.8.2007)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
ETSI	EN 300 386 V1.3.3 Elektromagnetisk kompatibilitet og radiospektrumspørsmål (ERM); Telekommunikasjonsnettverketstyr; Krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN 300 386-2 V1.1.3	Dato utløpt (31.8.2007)
ETSI	EN 300 386 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet og radiospektrumspørsmål (ERM); Telekommunikasjonsnettverketstyr; Krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN 300 386- V1.3.3	Dato utløpt (31.7.2011)

(¹) CEN: avenue Marnix 17, B-1000 Brussel , tlf. (+32) 2 550 08 11, faks (+32) 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
 CENELEC: avenue Marnix 17, B-1000 Brussel, tlf. (+32) 2 519 68 71, faks (+32) 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
 ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. (+33) 492 94 42 00, faks (+33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽¹⁾, endret ved direktiv 98/48/EF⁽²⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende*. Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.

Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder finnes på Internett på adressen <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

(¹) EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

(²) EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.